

Hafnia og Hafniensis



Af Niels Jørgen Jensen

Artiklen er også bragt i Amagerlands Numismatiske forenings medlemsblad nr. 417.

Christian III, 1534-1559.
Skilling 1536, København,
G 106, Sieg 1.

Det er med en vis tristesse at vi må konstatere, at Finn Rasmussen har pensioneret sig selv. For også jeg har i mange år haft glæde af hans viden – og ikke mindst hans velassorterede udvalg i butikken. Velfortjent er derfor mindeartiklen i seneste nummer af vores medlemsblad NR-156. Dog kalder en enkelt oplysning i artiklen på en præcisering:

Københavns latinske navn er Hafnia, ikke Hafniensis. Butikken har derfor det korrekte navn – ligesom det dengangne forsikringsselskab. Når der på mønterne fra Frederik 1. og Christian 3. står MONETA NOVA HAFNIENSIS, er HAFNIENSIS ikke byens navn men et adjektiv (tillægsord) dannet af navnet.

Og nu bliver det langhåret: normalt ville man forvente en genitiv (ejefald) af Hafnia, altså Hafniae, men den går ikke. Det geografiske navn skal ændres til et adjektiv (tillægsord) ved at fjerne —A eller —E fra bynavnet og tilføje —ENSIS.

Således bliver HAFNIA (København) til HAFNIENSIS, ARHVSIA (Århus) til ARHVSIIENSIS, RIPE/RIPÆ (Ribe) til RIPENSIS og ROSKILDE til ROSKILDENSIS.

HAFNIENSIS betyder altså ikke København men Københavnsk. Og i sidste ende betyder MONETA NOVA HAFNIENSIS: Københavnsk ny mønt.

